Informace pro uživatele — CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 OOP KATEGORIE II

Přečtěte si pozorně návod k použití
Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům.

Vzor:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Kód:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: 100 % polyester, povrstvení polyuretan.

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti zraněním a ochraně v pracovním prostředí při práci s drobnými mechanickým ohrožením (odření, uštipnutí…), například: elektronický přístroj / přesná montáž, balení, kontrola, čistá / automobilová montáž, manipulace s malými díly. Rukavice používejte na čisté a suché ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388: mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)					
A (0-4)	Odolnost proti odření	třída provedení 4			
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 1			
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 3			
D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída provedení 1			
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení A	A,B,C,D,E,F	Ochrana platí pouze v oblasti dlaní a prstů, ne ovlažování rukávic. Při jiným rizikům a třídám je nepoužívejte. Tyto výsledky jsou pouze třídy provedení nálože (nové třídy) ochrana. Tyto úrovně třídy získány z provedených testů dle podmínek stanovených v platných tudy uvedených normách. U rukavic se třídna nebo více vrstvami nevyžaduje nutné vlastnosti vnější vrstvy. Úroveň třídy provedení jsou platné pouze pro texti, nepomeni, nečištěné a neopravované rukavice. Systém stanovení velikosti rukky je zalozen na obvodu ruky a délce ruky, jak je definováno v příloze B normy EN ISO 21420.
F (P,X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X			

EN ISO 21420 : ochranné rukavice (všeobecné požadavky)

(1-5)	Uchopová schopnost	třída výkonnosti 5

„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.

Upozornění/Bezpečnostní informace: Je nutné, aby uživatel vykonal prohlídku rukavic před jejím použitím za účelem ověření potřadované kvality. Neposužívejte poškozené rukavice. Neposužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, s plameněm či kovícími aby ochrana. Rukavice spřdaují podmínkám uvedeným v ostrými předměty, plamenem či kovícími aby ochrana. Rukavice spřdaují podmínkám uvedeným v návodu k použití. Tato rukavice se nesmí nosit, pokud hrozí riziko ich zachytenia do pohyblivých částí stroje. Kvůli otopovania čepelí pri skátke odhodení proti rezu (B) si vyšších ukázek rezu ion orientační, zatiaľ čo ukážka odolnosti proti rezu TDM (E) je výsledkom referenčného prevedenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie si vždy určené na ochranu pred tenkými, ostrými predmetmi, ako sú napríklad injekčné ihly.

Uvedené skúšobné metódy užívateľovi poznať k racionálnemu používaniu tohto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti každitého užívateľa, aby posudil, či výrobky vyzitva za vhodných podmienok.

Údržba, životnosť: Po použití sa prevodeže, že si v rukavic odstránené všetky mečiušťické látky. Predtým to ich ľovnosť. Jedná sa o rukavice na krátkodobé použitie. Zvážnuť rukavice sú ďalej od tepelných zdrojov pri úbornej teplote. Vyperte aas sucháčte. Zmenejšy prípadné necítosta výkyjlepe jemnou kefkou, nebieľte, nesušte v bubnovej sušičke, nehehte. Predtým, prepálené, silno znečistené alebo strhnuté pary vymeňte za nové. Nemažte na mocné zmiešne vzdušnej hmiešce spôsobené chybnou sterilizáciou. Pri vhodnýchpodmienkach skladovania v dobra skladovateľnosť 3 roky.

Skladovanie, prepravy: V ľstorn, suchom a dobre vetranom prostredí pri teplote, nepriamom slnečnom žiarení, pri teplote nižšej ako 25°C, bez prachu, bez ozónu, bez ultrafialov zničujúcich úroveň ochrany. Neypravujú ďiliteima poškodenia ničenibo ťiaterna. Prepravuje najlepšie v original balení. **Prídalenovie:** výrobok je dodávaný bez prídalenovia.

Nebezpečné primesi: Materiály, ktoré prehádzajú do styku s pokožkou užívateľa môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií. Výrobok neobsahuje žiadne známe alergény.

Prídalenovie: výrobok je dodávan bez prídalenovia.

Nebezpečné primesi: Materiály, ktoré prehádzajú do styku s pokožkou užívateľa môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií. Obsahuje stopové množstvá DMFu v soulade s mezinárodní expozičními limity. Při podráždění kůže nebo alergické reakci ihned ukončete používání a vyhledejte lékaře.

Likvidace: použité rukavice likvidujte v soulade s předpisy pro likvidaci domácího druhu množství a s nařízením místních úřadů. Neopotřebené rukavice je možné likvidovat s domovním odpadem.

Oznámená osoba, která provádí posouzení shody: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Prohlášení o shodě naleznete na: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v lište - „Dokumenty".

Značení (varovný) – popis:

BRITA BLACK	Typ rukavic	
10	Velikost	„A"
	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje	
41J1X	Třídy provedení	
		XX/XXXX
		XX/XXXX
CE	Značka shody	ZA/XXXX/XXX CAT II

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: CANIS SAFETY a.s. Podbřeznická 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje dla użytkowników — PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI) KATEGORII II

Przeczytaj uważnie. Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (EU) 2016/425.
Wyrób: Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi.

Typ:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Kod:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Rozmiar:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiał: 100 % poliester, pokrycie poliuretanem.

Przeznaczenie: Służą jako ochrona rąk przed zabrudzeniem oraz ochrona rąk na stanowisku pracy przy pracach z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (otarcia, uszczypnięcia…), na przykład: przemysł elektroniczny / montaż precyzyjny, pakowanie, kontrola, montaż czysty / montaż samochodowy, obsługa małych części. Zakład rękawic na suche i czyste ręce.

Niniejsze rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)					
A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 4			
B (0-5)	Odporność na przecięcie (Coupe test)	klasa wykonania 1			
C (0-4)	Odporność na rozdzieranie	klasa wykonania 3			
D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa wykonania 1			
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania X	A,B,C,D,E,F	Ochrona obejmuje tylko powierzchnię dłoni i palców i jest skuteczna przed to podanymi zagrożeniami. Nie należy jej używać do innych zagrożeniami i klasami. Te wyniki to tylko klasy wykonania, nie poziomy (klasy) ochrony. Te poziomy klas zostały uzyskane na podstawie przeprowadzonych badań zgodnie z warunkami określonymi w obowiązujących tutaj podanych normach. Dla rękawic z dwiema albo więcej warstwami nie jest konieczne określanie właściwości zewnętrznej warstwy. Poza wykonania obowiązują tylko dla nowych, nieprania, nieoczyszczonych i nieuszkodzonych rękawic. System określania wielkości rękawic jest oparty na obwodzie i długości dłoni tak, jak jest zdefiniowane w załączniku B normy EN ISO 21420.
F (P,X lub nic)	Odporność na uderzenie	klasa wykonania X			

EN ISO 21420 : rękawice ochronne (wymagania ogólne)

(1-5)	Sprawność porzucania palcami	klasa wykonania 5

„X" = rękawice nie zostały poddane temu badaniu. Test nie jest odpowiednie ze względu na konstrukcję i materiał rękawicy.

Uwaga/Informacje dotyczące bezpieczeństwa: Koniecznie jest, aby użytkownik dokonał przegląd przed i po ich użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. W żadnym przypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, z płomieniem, gorącymi lub podgrzanymi przedmiotami, chemikaliami albo tłustymi przedmiotami. Nie są odporne na ciecze.

Rękawice te nie powinny być noszone, jeżeli istnieje ryzyko zaczepienia przez ruchome części maszyn. Ze względu na stępienie wraz przy opóźnienia przedmiotów ostrych (ocena B) wyższych wartości charakter orientacyjny, a rezultat uzyskany przez ocenę odporności na przebicie przy przecięciu TDM (E) jest wynikiem badania referencyjnego wykonania. Rękawice spełniają wymagania w zakresie odporności na przebicie, ale nie są przeznaczone do ochrony przed ciemkami, ostrymi przedmiotami, jakimi są np. igły do strzykawek. Wymienione fakty mogą przyczynić się do racjonalnego wykorzystania rękawic. Użytkownik powinien znać te metody testowe. Jest odpowiedzialnością każdego użytkownika, aby ocenił na stosownych warunkach.

Konserwacja, zakres użytkowania: Po użyciu upewnij się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Przedłuży to żywotność rękawic. Chodzi o rękawice krótkotrwałego użytku. Wilgotne rękawice porostawić do wysychnięcia z dala od źródeł ciepła i temperatur poniżejzero. Jeżeli ani nie zostaną zniszczone, ani nie zmienią chemicznie, ewentualnie zanieczyszczenia wyszczerzowe między secondcelą, nie wolnego, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Porwane, nadpalone, bardzo zanieczyszczone albo stwardniałe pary rękawicy wymienia na nowe. Nie ręczymy za możliwe przyczyny wadliwej sterylizacji. Przy odpowiednich warunkach przechowywania wynosi 3 lata.

Transport, magazynowanie: Przechowuj w suchym, dobrze wietrzonym miejscu, w temperaturze poniżejwoiej, bez narażenia na skaczenie wilgocią, zanieczyszczeniami, pleśnią, owadami, innymi czynnikami obniżającymi poziom ochrony. Nie narażać na działanie oddziaływanie promieniowania ultrafioletowego niszczącego ochronę.

Akcesoria: Produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne domieszki Materiały, które są w kontakcie ze skórą użytkownika, mogą być u osób na nie uczulonych przyczyną reakcji alergicznych. Zawiesiny Produkt zawiera DMFu zgodnie z międzynarodowymi limitami ekspozycji. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej nie należy używać rękawic i zasięgnąć porady lekarza.

Utylizacja: Zużyte rękawice zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania rodzajem zanieczyszczeń i rozporządzeniami władz lokalnych. Nieużywane rękawice można usunąć wyrzucając razem z odpadami domowymi.

Jednostka notyfikowana dokonująca oceny: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Deklaracja zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty".

Oznaczenie (wzór) – opis:

BRITA BLACK	Typ rękawic	
10	Rozmiar	„A"
	Piktogramy i numery norm, których wymaganiom spełnia ten wyrób	
41J1X	Klasy wykonania	XX/XXXX
		XX/XXXX
CE	Znak zgodności	ZA/XXXX/XXX CAT II

W razie potrzeby szczegółowych informacji, prosimy o kontakt: CANIS SAFETY a.s. Podbřeznická 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Informationen für Benutzer — DE

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PSA KATEGORIE II

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.
Produkt: Schutzhandschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken.

Muster:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Code:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Größe:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% Polyester, Polyurethanbeschichtung.

Bestimmung: Dient als Handschutz gegen Schmutz und Schutz in der Arbeitsumgebung bei Arbeiten mit geringen mechanischen Gefahren (Abrieb, Verschmutzung…), z.B.: Elektronikindustrie / Präzisionsmontage, Verpackung, Inspektion, sauberer / Automobilmontage, Handhabung von Kleinteilen. Handschuhe für saubere und trockene Hände verwenden.

Diese Handschuhe wurden gemäß EN 388 - mechanische Risiken (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor) – getestet.					
A (0-4)	Abriebfestigkeit	Ausführungsklasse 4			
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	Ausführungsklasse 1			
C (0-4)	Weiterreißfestigkeit gegen weiteren Reißen	Ausführungsklasse 3			
D (0-4)	Durchstichfestigkeit	Ausführungsklasse 1	A,B,C,D,E,F	Der Schutz gilt nur für den Bereich der Handflächen und Finger und nicht für andere Risiken. Nicht gegen andere Risiken und Klassen verwenden. Diese Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Ausführungsklasse und nicht auf die Schutzstufen (Klassen). Diese Ergebnisse wurden durch Prüfungen unter den Bedingungen der hier gelisteten Normen durchgeführt wurden. Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten ist es nicht erforderlich, die Eigenschaften der äußeren Schicht zu bestimmen. Die Ausführungsklassenstufen gelten nur für neue, ungereinigte, unbeschädigte und unreparierte Handschuhe. Das System zur Bestimmung der Handschuhgröße basiert auf dem Umfang und der Länge der Hand, wie in Anhang B der EN ISO 21420 definiert.
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X			
F(P,X oder nichts)	Aufprallschutz	Ausführungsklasse X			

EN ISO 21420 : Schutzhandschuhe (Allgemeine Anforderungen)

(1-5)	Griffigkeit	Ausführungsklasse 5

„X" – Der Handschuh wurde dieser Prüfung nicht unterzogen. Der Test ist aufgrund der Konstruktion und des Materials des Handschuhs nicht geeignet.

Hinweis/Sicherheitshinweise: Der Benutzer muss die Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie keine beschädigten Handschuhe. Verwenden Sie sie nicht für den Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen, heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn das Risiko bestehen kann, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden. Aufgrund der Abstumpfung der Klinge bei Gegenständen mit scharfen Kanten (Bewertung B) sind die Ergebnisse der Schnittfestigkeitstest und der Durchstichfestigkeit, sind aber nicht zum Schutz gegen diese Ergebnis eines Referenzdesigns ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit, sind aber nicht zum Schutz gegen dünne, scharfe Gegenstände wie Nadeln geeignet. Diese Fakten können dem Benutzer helfen, diese Art von Arbeitshandschuhen verständig zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, zu beurteilen, ob er die Produkte unter seinen spezifischen Bedingungen verwenden kann.

Pflege, Lebensdauer: Achten Sie darauf, dass nach dem Gebrauch alle Verunreinigungen von den Handschuhen entfernt werden. Dadurch wird die Lebensdauer der Handschuhe verlängert. Dies sind Handschuhe für den kurzfristigen Gebrauch. Trocknen Sie die feuchten Handschuhe fern von Wärmequellen bei Raumtemperatur. Nicht waschen oder chemisch reinigen, Schmutz mit einer weichen Bürste abbürsten, nicht bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln. Ersetzen Sie abgenutzte, stark verschmutzte oder verfärbte Paare durch neue. Wir haften nicht für eine eventuelle Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege. Bei gewöhnlicher Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 3 Jahre. **Lieferung:** Die Handschuhe werden ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Beimischungen: Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Enthält Spuren von DMFu in Übereinstimmung mit den internationalen Grenzwerten. Im Falle einer Hautreizung oder allergischen Reaktion die Handschuhe nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe in Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften für die jeweilige Art der Kontamination und mit den örtlichen Vorschriften. Unbenutzte Handschuhe können über den Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchführt: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Die Konformitätserklärungen finden Sie: www.canis.cz, bei den einzelnen Produkten in der Leiste - „Dokumente".

Kennzeichnung (Muster) – Beschreibung:

BRITA BLACK	Handschuhtyp	
10	Größe	„A"
	Piktogramme und Nummern der Normen, mit denen dieses Produkt konform ist	
41J1X	Ausführungsklassen	XX/XXXX
		XX/XXXX
CE	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXX CAT II

Wenn Sie detailliertere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: CANIS SAFETY a.s. Podbřeznická 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Information for users — EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PPE CATEGORY II

Read the instructions carefully. In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.
Product: Protective gloves against mechanical risks.

Design:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Code:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Size:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% Polyester, coating Polyurethane.

Purpose: They may serve as a protection of hands against dirt and protection in the working areas where workers have to face minor mechanical hazards (abrasions, soiling,...), for example when electronics industry/ precision assembly, packing, inspection, cleanroom / automotive assembly, small parts handling. Put the gloves on dry, clean hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical risks (The higher the number, the higher the protection factor)					
A (0-4)	Abrasion resistance	Performance level 4			
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)	Performance level 1			
C (0-4)	Tear resistance	Performance level 3			
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 1	A,B,C,D,E,F	Protection only applies to the palm area and against the risks listed here. Do not use the gloves in a protection against different risks and classes. The results apply only for the model performance levels. Not for the protection levels (classes). These levels are determined based on the tests carried out in accordance with the conditions determined in the valid standards specified here. As for the gloves with two or more layers it does not necessarily reflect the properties of the outer layer. The performance levels are valid only for new, unwashed, uncleaned and unrepaired gloves. The hand sizing system is based on hand circumference and hand length as defined in EN ISO 21420, Annex B.
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level X			
F(P,X or nothing	Impact protection	Performance level X			

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity	Performance level 5

„X" – test not performed or not applicable. The test is not suitable due to the design and material of the glove.

Please note/Safety information: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different risks and classes. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, with chemicals or greasy objects. Protect against wet.

It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines. Due to the dulling of the blade during the cut resistance test (B) the results of the cut tests are only indicative, while the TDM (E) cut resistance test is the result of the reference design. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. Thus, you will extend their lifespan. The gloves are designed for single or short-term use only. Dry a damp gloves further away from sources of heat at the room temperature. Do not wash or dry clean. Any dirt should be brushed off, do not bleach, dry in a tumble dryer, do not iron. Worn, damaged, burned through, strongly fouled or stiffened pairs have to be replaced with new ones. We are not responsible for any reduction of the protective function due to incorrect care. Under suitable storage conditions, shelf life is 3 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to prolonged solar radiation. Carry them preferably in original packages.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: Materials which come into contact with the user's skin can cause an allergic reaction in sensitive individuals. Contains traces of DMFu in compliance with occupational exposure limits. If skin irritation or allergic reaction do not use gloves and contact your doctor immediately.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz, for individual products, in the bar "Documents".

Marking (sample) - description:

BRITA BLACK	Type of gloves	
10	Size	„A"
	Pictograms and numbers of standards which the product complies with	
41J1X	Design classes	XX/XXXX
		XX/XXXX
CE	Mark of conformity	ZA/XXXX/XXX CAT II

If you need more information, please contact: CANIS SAFETY a.s. Podbřeznická 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Information for users — DA

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PERSONLIGE V-ERNEMIDLER, KAT. II

Ikke-kravene i forordningen (EU) 2016/425.
Produkt: Beskyttelseshandsker med mekaniske risiko

Type:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Kode:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Størrelse:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiale: 100 % polyester, belægget med polyurethan.

Anvendelsesformål: Handskerne tjener som håndbeskyttelse med sners og som beskyttelse i arbejdspladser ved arbejde, hvor arbejderen er udsat for mindre mekaniske risici (hudafskrabninger, tilsmudsning…), som fx i elektronisk industri/præcis montage, emballering, tjek, om/bibanning, håndtering af små dele. Handskerne skal bæres på rene og tørre hænder.

Handskerne er blevet testet iht. EN 388- mekaniske risici (jo højere tal, jo højere beskyttelsesfaktor)					
A (0-4)	Slidstyrke	klasse for ydelse 4			
B (0-5)	Modstandsevne mod skæring (test coupe test)	klasse for ydelse 1			
C (0-4)	Modstandsevne mod yderligere revning	klasse for ydelse 3			
D (0-4)	Modstandsevne mod gennemstødning	klasse for ydelse 1	A,B,C,D,E,F	Beskyttelsen gælder kun håndfladeområdet og de i dette dokument angivne risici. Brug ikke handskerne med andre risici og klasser. Nærværende resultater viser kun ydelsesklasserne. Disse klassetrinsniveauer opnås fra de udførte tests i overensstemmelse med kravene fastsatte i gældende normer. der er specificeret i dette dokument. Handsker med to eller flere lag angiver udelukkende ydelse gælder kun for den ydelse lag. Niveauerne af ydelsesklasser gælder kun for nye, ikke-rengørede handsker. Systemet til at fastlægge handskestørrelse er baseret på håndens omkreds og længde som defineret i bilag B i EN ISO 21420.
E (A-F)	Modstandsevne mod skæring (TDM)	Ydelsesklasse X			
F(P,X eller intet)	Beskyttelse mod slag	Ydelsesklasse X			

EN ISO 21420 - generelle krav (generelle krav)

(1-5)	Fingerfærdighed	Ydelsesklasse 5

„X" – handsken er ikke underlagt denne test. Testen er ikke egnet pga. handskens konstruktion og materiale.

Bemærk/Sikkerhedsoplysninger: Brugeren bør tjekke handskerne før og efter brug for at efterprøve den pakkerede kvalitet. Beskadigede handsker må ikke anvendes. Handskerne bør ikke anvendes til at håndtere skarpe genstande, ild eller varme eller opvarmede genstande, kemikalier eller fedtede genstande. Handskerne er ikke modstandsdygtige over for gennemblødning.

Handskerne må ikke anvendes i situationer, hvor der er en risiko for håndfladerne bliver fastklemt af bevægelige maskindele.

Pg grund af bladets skærhed i stumpdmodstanden (B) er resultaterne af stumpdmodstandene kun vejledende, mens TDM-snitmodstandstesten (E) er resultatet af en referencedesign. Handskerne opfylder kravene til modstand over for stødende genstande. Dette dækker over dårligt skærende genstande som nåle. Ovenstående fakta kan hjælpe brugeren med at bruge disse handsker rationelt. Det er den enkelte brugers ansvar at vurdere, om de anvender produkterne under passende forhold.

Vedligeholdelse, levetid: Efter brug skal du sørge for, at alle forurenende stoffer er blevet fjernet fra handskerne. Dette vil forlænge deres levetid. Handskerne er beregnede til kortvarig brug. Tør fugtighandsker fjernt fra varmekilder ved ved stuetemperatur. Må ikke vaskes eller tørrengøres kemisk. Hvis der findes et lag af snavs, skal det fjernes med en blød børste, ikke bleges, tørres i tørretumbler, ikke strygejernet. Udskift ødelagte, brændte, stærkt snavsede eller hårdnede par med nye. Vi er ikke ansvarlige for en eventuel reduktion af beskyttelsesfunktionen forårsaget af forkert pleje. Under passende betingelser er holdbarhed 3 år.

Opbevaring, transport: I et rent, tørt og ventileret rum ved stuetemperatur, fri for kontaminering af fugt, snavs, svampe eller andre faktorer, der reducerer beskyttelsesniveauet. Undgå langvarig udsættelse for solstråling. Opbevaring i originalemballage er fortrinsvis.

Tilbehør: Produktet leveres uden tilbehør.

Farlige tilsætningsstoffe: Materialer, der kommer i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos mennesker med sensitiv hud. Indeholder spormængder af DMFu iht. eksponeringsgrænserne. I tilfælde af hudirritation eller allergisk reaktion må handskerne ikke bruges yderligere, og der skal søges lægehjælp.

Bortskaffelse: Bruge handsker i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af den pågældende forureningstype og lokale forskrifter. Ubrugte handsker kan smides ud med husholdningsaffald.

Bemyndigelse organ, der foretager overensstemmelsesvurderingen: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Overensstemmelseserklæringerne finder bner www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter".

Mærkning (model) – beskrivelse:

BRITA BLACK	Handsketype	
10	Størrelse	„A"
	Piktogrammer og numre på de standarder, som dette produkt er i overensstemmelse med	
41J1X	Udførelsesklasser	XX/XXXX
		XX/XXXX
CE	Overensstemmelsesmærke	ZA/XXXX/XXX CAT II

Hvis du har brug for mere detaljerede oplysninger, bedes du kontakte: CANIS SAFETY a.s. Podbřeznická 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Tästi käytäjälle — FI

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 LUOKAN II HENKILÖNSUOJAIN

Luo käyttöohje huolellisesti Asetuksen (EU) 2016/425 vaatimusten mukaisesti.
Muoti: Mekaanisia riskeja varten suojattavat käsineet.

Malli:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Code:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Tagla:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiaali: 100 % polyesteri, pinnoite polyuretaani.

Käyttötarkoitus: Käsien suojaus likaantumisella ja pienillä mekaanisilla vaaroilla (naarmut, lahat…) työympäristössä, esimerkiksi: sähköisten/elektronisten / tarkkuusmontaasi, pakkaus, tarkastus ja puhdistustyöt / autojen asennustyö, pienten osien käsittely. Käytä käsineitä puhtaisin ja kuivin käsin.

Nämä käsineet on testattu standardin EN 388 - mekaaniset riskit mukaisesti (mitä suurempi numero,					
A (0-4)	Kulumiskestävyys	testustaksa 4			
B (0-5)	Sileäkiskottavuus (Coupe test)	testustaksa 1			
C (0-4)	Reibumiskestävyys	testustaksa 3			
D (0-4)	Läbistuskestävyys	testustaksa 1	A,B,C,D,E,F	Suojaus koskee vain kämmenaluetta ja iholle esiintyvät riskejä. Älä käytä käsineitä muiden riskien ja luokkien tapauksessa. Nämä tulokset koskevat vain suorituskykytasoja. Nämä luokitustasot koskevat vain testattuja (luokkaa). Luokkien tasot ovat ensimmäisen ja kolmannen kohdan mukaisia. Luokkien taset koskevat vain uusia, pesemättömiä ja korjaamattomia käsineitä. Käsien ympärysmitan ja pituuden perusteella käytetään EN ISO 21420 liitteessä B mukaista käsineiden koon ilmoittamisen järjestelmän.
E (A-F)	Sileäkiskottavuus (TDM)	testustaksa X			
F(P,X ei mitään)	Iskusuojaus	testustaksa X			

EN ISO 21420 - suojakäsineet (yleiset vaatimukset)

(1-5)	Sujuvuus	testustaksa 5

„X" – käsineille ei ole testiä tehty. Testi ei ole sopiva kyseisen käsineen ja materiaalin vuoksi.

Huomautus/Turvallisuusohjeet: Käyttäjän täytyy tarkastaa käsineet ennen niiden käyttöä ja sen jälkeen vaadittujen laadun varmistamiseksi. Älä käytä vaikuttamaan käsineitä. Älä käytä käsineitä terävien esineiden, liekkien, kuumien tai lämmitettyjen esineiden, kemiallisten aineiden tai rasvaisten esineiden käsittelyyn. Käsineet eivät kosta kuitenkaan.

Niitä käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaara niiden kiertumisesta koneiden liikkuvin osin.

Terän kyhmeneen leikkauskestävyystestissä (B) aiheuttaa mittaustulokset vähemmän kuin tulokset vain osittain arvioita TDM-leikkausvyötyvastein (E) olleessa sen sijaan tulokseksi vertailusta. Käsineet täyttävät lästyvyydestävyyttä koskevat vaatimukset, mutta ne eivät sovi suojaukseen ohuilta ja terävilltä esineiltä, kuten esimerkiksi ruiskunneulat. Edellä esitetyt tiedot voivat helpottaa tämän tyyppisten käsineiden tarkoituksenmukaista käyttöä. Jokaisen käyttäjän omalla vastuulla on arvioida, käytettäkö tuotetta sopivissa olosuhteissa.

Hoito, käyttöikä: Varmista käytön jälkeen, että käsineistä on poistettu kaikki likaavat aineet. Se pidentää näiden käyttöikää. Nämä käsineet on tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön. Kuivaa kosteanet käsineet huoneenlämpöisessa ottaillä lämmönlähteistä. Ei saa pesä kemiallisesti tai kuivata rumpukuivaajassa. Poista kertyneet lika varovasti harjalla, ei valkaisuaineita. Vaihtamaan rikkoutuneet, palaneet, voimakkaasti likaantuneet tai kovettuneet käsineet on vaihdettava uusiin. Emme vastaa virheellisen huollon aiheuttamasti suojausvaikutuksen heikentymisestä. Sopivissa varastoinnissa säilyvyysaika on 3 vuotta.

Varastointi, kuljetus: Puhtaassa, kuivassa ja tuuletetussa tilassa huoneenlämpötilassa, ei kosteuden, epäpuhtauksien, homeen tai muiden vähentävien aineiden vaikutuksen alaisena. Suojaa pitkäaikaiselta auringonsäteilyltä. Ensisijaisesti kuljetuksen ja säilytyksen yhteydessä käytetään alkuperäisiä pakkauksessa.

Varusteet: tuotteen mukana ei ole varusteita.

Vaaralliset aineosat: Käyttäjän ihon kanssa koskettuvista tulovat materiaalit voivat herkillä henkilöillä aiheuttaa allergiareaktioita. Tuote sisältää vähäisiä DMFu-määrää altistumisraja-arvojen puitteissa. Ihon ärsytyksissen tai allergiareaktion tapauksessa lopeta käsineiden käyttö ja ota yhteys lääkäriin.

Hävittäminen: Hävitä käytetyt käsineet paikallisen viranomaisten antamasten kyseisiä jätteisiä koskevien määräysten mukaisesti. Käytämättömät käsineet voidaan hävittä kotitalousjätteen mukana. Vaatimustenmukaisuus tämänkin luotto: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset Ovat kyseisen tuotteen osalta www.canis.cz, kunkin tuotteen kohdalla "asiakirjat".

Merkinnät (esimerkki) – kuvaus:

| BRITA B

Informācija lietotājam — LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **II KATEGORIJAS IAL**

Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību — **Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām**

Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem

Dizains:	"BRITA WHITE" "BRITA BLACK"	Kods:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX, 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Izmērs:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiāls: 100% poliesteris, pārklāts ar poliuretānu.

Pielietojums: Cimdi ir paredzēti roku aizsardzībai pret notīrīšu, kā arī aizsardzībai darba vidē pret neletāliem mehāniskiem draudiem (nobrāzumu, nosmērēšanu...), piemēram: elektroniskas industrijā / preciza montāža, ieaujamošana, kontrole, tīrīt / automobiļu montāža, manipulācijas ar mazām detaļām. Cimdus veloņet tīrīts un sausās vietās.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 - mehāniskās riski (ja lietīšs skatīties, jo augstākā aizsardzības pakāpe)

A (0-4)	Izturība pret nobertanu	izpildes klase	4
B (0-5)	Izturība pret sagriešanu (Coupe test)	izpildes klase	1
C (0-4)	Izturība pret tālāku pārlauzu	izpildes klase	3
D (0-4)	Izturība pret caurdurtšanu	izpildes klase	1
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase	X
F(P X vai neka)	Aizsardzība pret triecienu	izpildes klase	X

EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)

(1-5)	Satveršanas spēja	izpildes klase	5

"X" – cimdam šādi testu nebija veikts. Tests nav piemērots, ņemot vērā cimda konstrukciju un materiālu.

A.B.C.D.E.F

Aizsardzība darbojas tikai plaukstas zonā un tikai pret ieē mūsējojoni draudiem. Nelietojot tos pret citiem draudiem un klasēm. Šie rezultāti nevāda tikai izpildes klases, nevis aizsardzības pakāpes (klases). Šie klašu līmeņi tiek noteikti atbilstoši testiem, kas veikti saskaņā ar spēkā esošiem, ieē minēto, normu nosacījumiem. Cimdiem ar dīvainu vai vairākkārtēju slāņojumu var nemodēlēt īstā sāluma īpašās. Izpildes klases ir jautāmas, normas, gēnēties un neīāpīšam cimdiem. Rokas cimdus notīrīšanas sistēma balstās uz roku apkārtnēma un rokas garumu tā, kā ādīsēts normā EN ISO 21420 ir pieēāsumā.

Brīdinājums/Drošības informācija: Lietotājam pirms un pēc cimdu lietošanas jāveic to vizuāla kontrole, lai pārbaudītu nepieciešamo kvalitāti. Neliešot bojātus cimdus. Neizmantojot manipulācijām ar asiem priekšmetiem, lesmu vai karstiem jeb uzkarsušiem priekšmetiem, ķīmiskām vai tuālakāmām prēdēkmetiem. Cimdi nav izturīgi pret uzmetkšanu.
Šos cimdus aizlietgts izmantot tur, kur iespējama aizkļerlamās aiz mašīnu kustīgajām daļām.
Ņemot vērā samos, kas izmantoto izturības pret sagriešanu testam (B), notrulinātāmos, testa rezultāti ir tikai aptuveni, kamēr izturības pret sagriešanu testu TDM (E) rezultātiem ir atsauces rakstus. Cimdi izpildās pret caurdurtšanas pretējas, taču tie nav piemēroti aizsardzībai pret smailākiem, asiem priekšmetiem, piemēram, pret injekcijām adītām.
Mīnēšc fākti var palīdzēt lietotājam noteikt cimdam ir tīpa darba cimdus. Katram lietotājam atbildīgs jānovērtē, vai viņš produktu izmanto piemērotos apstākļos.
Apkope, ietērēšja izmantošanas laiks: Pēc lietošanas pārliecinieties par to, ka no cimdiem ir notīrīts visas piedēkmēšanās. Šādi paāīrāmšanā to lietderīgās izmantošanas laiks. Runa ir par cimdiem īsterniņa izmantošanai. Mitrī cimdi jātāvē istabas temperatūrā atsevišķi no siltuma avotiem. Nemazgājiet un neīstīrīt tos ar ķīmiskām vielām, neīrīet tīrīšanas līdzekļi ar sārmu, sēnēdējīgu dēļ tādēļ, ka tie var ietekmēt to izturību. Ādīšanas, ar īoādzinātās caurumu vai sacietējušas pēāas aizstājet ar jauniem. Mēs nesniedzam garantiju, ja aizsardzības funkcijas mazināšanās neparazīas apkopes rezultātā. Parasīos gīabīabīam apstākļos ieēāpīšānāsas laika ir 3 gadi.
Uzglabāšana, transports: Tītā, sausā un vēsākā vāīā, istabas temperatūrā, bez mitruma, netīruma, pelējuma un citu ādīnējīs, kas mazina aizsardzības pakāpe, raāīta piesārņojuma. Nepakļaut tīgīotā saules starojumam iedarbībai. Vēlams pārvadāt oriģinālajā iepakojumā.
Piederumi: produktu pieēāāī bez piederumiem.
Bīstami piemaisījumi: Materiāli, kas nosāīā saskārt ar lietotāja ādu, jūtīgām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Saskarē ar ādoādēpošīgām robežvērtībām satur nieciņu daudzumu DMFo. Ādas kairinājuma vai alerģiskas reakcijas gadījumā cimdus vairs neizmantojiet un nekādījiet nedēāīsīnāās ādīnēāā.
Likvidēšana: izlietotos cimdus likvidējiet saskaņā ar noteikumiem par atliecīgā piesārņojuma veida likvidēšanu un atbilstoši vietējo iestāžu norādījumiem. Neīīemos cimdus var lādēt mājsaimniecības atkritumos.
Paziņotā struktūra, kas veic atbilstības novērtējumu: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.
Atbilstības deklarāciju atrodīsit tīmekļvietnē: www.canis.cz, atsevišķam produktam joslā "Dokumenti".

Apzīmējums (dizains) – aprakstīts:

BRITA BLACK	Cimda veids		Bērīādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību
10	Izmērs	"A"	Raāolanas identifikācija
	Piktogrammas un to norma numuri, kura pēāāīīm šīs produkts atbilst		Raāotāja identifikācija
4121X	Izpildes klases	XX/XXXX XX/XXXX	Raāolanas mēnesis un gads
			Izlietot līdz (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Sērija – ziņots/vaāolanas gads/pastāīīanas numurs IAL kategorija

Ja Jums nepieciešama detalizēta informācija, sazinieties ar: CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubētín, 198 00 Praha 9, Czech Republic, www.canis.cz canis@canis.cz

Informações para o utilizador — PT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **EPI DE CATEGORIA II**

Leia atentamente o manual de uso — **Conforme os requerimentos de Regulamento (UE) 2016/425**

Produto: Luvas de protecção de riscos mecânicos

Modelo:	"BRITA WHITE" "BRITA BLACK"	Código:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX, 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Tamanho:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100 % poliéster, revestimento de poliuretano.

Uso: Serve de protecção das mãos contra a contaminação e protecção no ambiente de trabalho quando se trabalha com pequenos riscos mecânicos (escoriação, sujidade…), por exemplo: indústria eletrónica / montagem precisa, embalagem, controlo, montagem limpa / de automóveis, manuseio de peças pequenas. Utilize as luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388: riscos mecânicos (quanto maior o número, tanto maior o fator de proteção)

A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de modelo 4	
B (0-5)	Resistência ao corte (Coupe test)	classe de modelo 1	
C (0-4)	Resistência à rotura	classe de modelo 3	
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de modelo 1	
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de modelo X	
F(P X ou nada)	Protecção contra golpes	classe de modelo X	

EN ISO 21420 - luvas de proteção (requerimentos gerais)

(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de modelo 5	

"X" = a luva não foi submetida a este teste. O teste não é adequado à construção e material da luva.

A.B.C.D.E.F

A protecção aplica-se apenas na zona da palma da mão e contra os riscos aqui mencionados. Não utilize contra outros riscos e classes. Estes resultados são somente classes de modelo, não níveis (classes) de protecção. Os níveis das classes são obtidos dos testes realizados conforme as condições determinadas pelas cláusulas normas vigentes. Em luvas com duas ou várias camadas não tem que expressar todas as características da camada superior. Os níveis das classes são vigentes somente para luvas novas, sem lavar, limpar e reparar. O sistema de tamanhos é determinado pela circunferência da mão e o comprimento da mão, conforme a definição do anexo B da norma EN ISO 21420.

Aviso/Informações de segurança: É necessário que o utilizador faça uma inspecção das luvas antes e depois do seu uso para verificar a qualidade requerida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear objetos afiados, chama ou objetos quentes, substâncias químicas ou objetos gorduroso. Não são resistentes à água. Estas luvas não podem ser utilizadas se existe um risco de apanhamento por partes móveis de máquinas.
Devido ao enfraquecimento da lâmina durante o teste de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios de corte são apenas aproximados, como o ensaio da resistência ao corte (E) é resultado do modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência à perfuração, mas não tem não convenientes para proteger contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injeção.
As informações indicadas podem ajudar ao utilizador com o uso racional deste tipo de luvas de trabalho. É responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar o produto em condições adequadas.
Manutenção, vida útil: Após a utilização, certificar-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto prolongará a vida útil das luvas. Trata-se de luvas de uso a curto prazo. Secar luvas húmidas longe de fontes de calor com a temperatura não superior a 50 °C. Não lavar, não limpar quimicamente, remover a sujidade com uma escova fina, não branquear, não secar em secadora de tambor, não passar a ferro. Substituir por novos
partes perfuradas ou endurecidas, muito sujas ou endurecidas. Não garantimos longa vida útil. Não garantimos que seja causada por uma manutenção incorreta. Podem ser armazenadas 3 anos em condições adequadas.
Armazenamento, transporte: Num ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por humidade, sujidade, mofo ou outros fatores que reduzam o nível de proteção. Não expor à radiação solar. Transportar de preferência na embalagem original.
Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.
Materiais perigosos: Os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Contém quantidades vestigiais de DMF de acordo com limites de exposição. No caso de uma irritação da pele ou reação alérgica não utilizar mais as luvas e procurar ajuda médica.
Liquidação: Inspeção as luvas utilizadas de acordo com a regulamentação relativa à eliminação do tipo de poluição em causa e regulamentos de autoridades locais. Luvas sem utilizar podem ser liquidadas com o lixo doméstico.
Possoa notificada que verifica a conformidade: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.
Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos"

Marcação (modelo) – descrição:

BRITA BLACK	Tipo das luvas		Aviso da necessidade de ler o manual de uso
10	Tamanho	"A"	Identificação do produtor
	Pictogramas e números das normas, as quais convém o produto		Identificação do fabricante
4121X	Classe do modelo	XX/XXXX XX/XXXX	Mês e ano da produção
			Consumir até a data (mês/ano)
CE	Marcação de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote – marca/ano/número de encomenda Categoria de EPI

Se necessitar de informações mais pormenorizadas, contacte: CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubētín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Användarinformation — SV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PSU (PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING) KATEGORI II**

Läs bruksanvisningen noggrant — **I enlighet med kraven i Förordningen (EU) 2016/425.**

Produkt: Skyddshandskar med mekaniska risker.

Modell:	"BRITA WHITE" "BRITA BLACK"	Kod:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX, 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Storlek:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100 % polyester, beläggning: polyuretan.

Användningsområde: Handskarna ska bäras för att skydda händer mot smuts och som skydd i arbetsmiljön vid arbete med mindre mekaniska risker (risk för skavsår, nersmutsning...), till exempel: elektronisk industri / precisionsmontering, packning, kontroll, montering i rerum / montering av bilkomponenter, hantering av smådelar. Använd handskarna på rena och torra händer.

Dessa handskar har testats enligt EN 388 - mekaniska risker (ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor)

A (0-4)	Nötningsmotstånd	prestandanivå 4	
B (0-5)	Skärmotstånd (Coupe test)	prestandanivå 1	
C (0-4)	Rivmotstånd	prestandanivå 3	
D (0-4)	Punktersningsmotstånd	prestandanivå 1	
E (A-F)	Skärmotstånd (TDM)	prestandanivå X	
F(P X eller inget)	Slagskydd	prestandanivå X	

EN ISO 21420 - skyddshandskar (allmänna krav)

(1-5)	Fingerfärdighet	prestandanivå 5	

"X" = handskan har inte undergått detta prov. Provet är inte lämpligt med hänsyn till handskens konstruktion och material.

A.B.C.D.E.F

Skyddet gäller endast för handflatan och mot de risker som anges här. Använd inte handskarna mot andra risker och funktioner. Resultaten är endast prestandanivåer i skyddsnivåer (klasser). Nivåerna fastställdes utifrån testet som utfördes enligt de vilkor som återfinns i här angivna standarder. För handskar med två eller fler lager uttrycker de inte säkerhetsgrava egenskaper av det yttre lagret. Utförandeklasser gäller endast för nya handskar som inte tvättats, rengjorts eller lagats. Systemet för storlekar fastställs utifrån handens omkrets och längd, detta definieras i bilaga B till EN ISO 21420.

Observera/Säkerhetsinformation: Användaren är skyldig att kontrollera handskarna före och efter användningen för att kontrollera den önskade kvaliteten. Använd inte skadade handskar. Använd inte handskarna för vassa föremål, öppen låga eller heta eller uppvärmda föremål, kemikalier eller feta föremål. Ingen beständighet mot genomblödning.
Dessa handskar har testats med hänsyn till det slitstarka testet av rivning (B), resultaten av det fastar i maskinens roterande delar.
Effektsen kaviov blir sål under skärmotståndstesten (B) är resultaten endast vägledande, vid TMD-skärmotståndstestet (E) får man referensvärden för effekten. Handskarna uppfyller kravet på punktersningsmotstånd, de är dock inte lämpliga för skydd mot vassa föremål, som t.ex. injektionsnålar.
Ovanstående information kan hjälpa användaren till en rationell användning av denna typ arbetshandskar. Användaren är själv ansvarig för att bedöma om den använder produkten under lämpliga vilkor.
Underhåll, livslängd: Se till att ingen alls kontaminanter från handskarna efter användningen. Det förlänger deras livslängd.
Handskarna är avsedda för korttidsbruk. Torka fuktiga handskar i rumstemperatur på tillräckligt avstånd från värmekällor. Ej tvätt eller kemtvätt, inte petroleumprodukter, inte blekmedel, inte med sand eller andra slipande ämnen, sönderfodrade, kraftigt nersmutsade eller förhärdade par mot nya handskar. Vi ansvarar inte för minskig nedsatt skyddsfunktion som orsakats av felaktig skötsel. Förvaringstid är 3 år under lämpliga förvaringsförhållanden.
Förvaring, transport: Förvaras i rumstemperatur i en ren, torr, ventilerad miljö, fri från fukt, smuts, mögel och andra faktorer som påverkar skyddet. Exponera inte för solljus under längre perioder. Transporterbi helst i originalförpackningen.
Tillbehör: produkten levereras utan tillbehör.
Farliga tillsatsämnen: Material som kommer i kontakt med användarens hud kan hos känsliga personer orsaka allergiska reaktioner. De i handskarna ingående ämnena med hänsyn till maximalt gränsvärde DMF. Om det uppstår en hudirritation eller allergisk reaktion och om det
Avfallshantering: Kassera använda handskar i enlighet med föreskriften för kassering av den konkreta kontaminanten och de lokala myndigheternas föreskrifter. Osnvända handskar kan kasseras som hushållsavfall.
Anmält organ för bedömning av överensstämmelse: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.
Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för enskilda produkter i listan „Dokument".

Märkning (exempel) – beskrivning

BRITA BLACK	Typ av handskar		Läs instruktionerna
10	Storlek	"A"	Identifierig av tillverkningsstället
	Piktogram och nummer på standarder som produkten uppfyller.		Identifierig av tillverkaren
4121X	Prestandanivåer	XX/XXXX XX/XXXX	Tillverkningsmånad och -år
			Används före (månad/år)
CE	CE-märkning	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti – betecknigen/tillverkningsår/ordernummer Kategori av PSU

För detaljerade upplysningar kontakta: CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubētín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za korisnike — SR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **LZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu — **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika

Uzorak:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Kod:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX, 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Veličina:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: 100 % poliester, premazani poliuretanom.

Namena: Služi kao zaštita ruku od prljavštine i zaštita u radnom okruženju tokom rada na manjim mehaničkim rizicima (ogrebotine, prljavština)…), na primer: elektronička industrija / preciza montaža, pakovanje, kontrola, čista / automobilska montaža, manipulisanje sa malim komponentama. Rukavice koristite na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 - mehanički opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)

A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvođenja 4	
B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	kategorija izvođenja 1	
C (0-4)	Otpornost na daljе trganje	kategorija izvođenja 3	
D (0-4)	Otpornost na bušenje	kategorija izvođenja 1	
E (A-F)	Otpornost na presecanje (TDM)	kategorija izvođenja X	
F(PX ili nista)	Zaštita od udarca	kategorija izvođenja X	

EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)

(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvođenja 5	

"X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanje nije prosišljeno po prirodu konstrukcije i materijala rukavice.

A.B.C.D.E.F

Zaštita vaših ruku za podnošje dhana i od ovde navedenih rizika. Protiv drugih rizika i kategorija ne koristite je. Ovi rezultati samo su kategorije izvođenja, a ne i nivoi (klase) zaštite. Ovi nivoi kategorija nisu dobiveni na osnovu izvršenih ispitivanja prema udovima određenim u valičcim ovde navedenim standardima. Za rukavice sa dva ili više slojeva, to se mora odnositi na spoljašnjeg sloja. Niže kategorije performansi važe samo za nove, neoprane, neočišćene i neoparaćijene rukavice. Sistem određivanja veličine ruke zasniva se na obimu i dužini ruke kao što je definisano u Prilogu B standarda EN ISO 21420.

Upozorenje/Bezbednosne informacije: Neophodno je da korisnik rukavice prekontrolišе pre i posle upotrebe kako bi se uverio u traženi kvalitet. Nemojte da koristite oštećene rukavice. Nemojte da koristite za manipulaciju sa oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili ugrejanim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne.
Ove rukavice se smeju da se koriste tamo gde postoji opasnost od hvatanja pokretnih delova mašina.
Zbog tupog sečiva u ispitivanju otpornosti na sečenje (B), rezultati ispitivanja na sečenje samo su orijentacioni, dok je TDM ispitivanje opornosti na sečenje (E) rezultat referentnog izvođenja. Rukavice ispunjavaju zahteve otpornosti na probijanje, ali nisu povoljne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao što su na primer injekcijske igle.
Navedene informacije korisniku mogu doprineti racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica. Svaki korisnik odgovoran je za procenu da li koristi proizvod pod odgovarajućim uslovima.
Održavanje, vek trajanja: Posle upotrebe proverite da li su sve materije prljavštine uklonjene sa rukavica. Ovo će da produži njihov vek trajanja. Ovo su rukavice za kratkoročnu korišćenje. Vlažne rukavice sušite daljе od izvora toplote na sobnoj temperaturi. Ne pratiti ili hemijski čistiti, moguća nečišćenja uklanjati mekom četkom, nemojte izbeljivati, nisu u potpunosti otporne na sitne čestice peska, nemojte peglati. Prebaciti, ako su oštećeni ili pokazuju znakove nemoćnosti. Ne garantiramo za eventualno smanjenje zaštitne funkcije prouzrokovano usled loše nege. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja, rok trajanja je 3 godine.
Čuvanje, prevoz: U čistoj, suvoj i provetrenoj prostoriji na sobnoj temperaturi, bez prljavštine od vlage, nečistoća, plesni i drugih faktora koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati dugotrajnom dejstvu sunčeve svetlosti. Prema mogućnosti prevozite u originalnom pakovanju.
Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.
Opasni sastojci: Materijali koji dolaze u dodir sa kožom korisnika kod osetljivih lica mogu biti uzrok alergijskih reakcija. Sadrže količine DMFo u tragovima u skladu sa maksimalnim graničnim vrednostima. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije rukavice ne koristite dalje nе koristite i potražite pomoć lekara.
Likvidacija: upotrebljene rukavice likvidirajte u skladu sa propisima za likvidaciju za određeni tip prljavštine i prema propisima lokalnih vlasti. Nekorišćene rukavice mogu da se likvidiraju zajedno sa kućnim smećem.
Prijavljeno telo koje vrši ocenu usaglašenosti: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.
Izjavu o usklađenosti (ste našli ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenti".

Oznaka (uzorak) – opis

BRITA BLACK	Tip rukavica		Upoznajte sa potrebu pročitati uputstvo za upotrebu
10	Veličina	„A"	Označavanje proizvođje
	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen		Oznaka proizvođača
4121X	Kategorija izvođenja:	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvođje
			Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
CE	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – marka/godina proizvođje/broj naloga Kategorija LZO

Ako su vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte: CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubētín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Информация за потребителя — MK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **ЛИЧЕ КАТЕГОРИЈА II**

Внимателно прочитајте ги упатствата — **Во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425.**

Производ: Заштитни ракавици од механички ризици

Дизајн:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Код:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX, 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Големина:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Материјал: 100% полиестер, обложа од полиуретан.

Намена: Тие можат да послужат како заштита на рацете од нечистотија и заштита во работните области каде што работниците треба да се соочат со малку механички опасности (абразии, нечистотија...), на пример во индустријата за електронски/прецизно склопување, пакување, проверка, предградба / автомобилско склопување, рракување со мали делови. Ставете ги ракавиците на суви, чисти раце.

Ракавиците се тестирани во согласност со EN 388 - механички опасности (Колку е поголем бројот, тоаа е поголем заштитниот фактор)

A (0-4)	Отпорност на абразија:	Ниво на апсеја 4	
B (0-5)	Отпорност на сечење со сечило (тест на отпорност на разларено сечење)	Ниво на апсеја 1	
C (0-4)	Отпорност на кинење	Ниво на апсеја 3	
D (0-4)	Отпорност на пробојување	Ниво на апсеја 1	
E (A-F)	Отпорност на сечење (TDM)	Ниво на апсеја X	
F(X или ништо)	Заштита од удари	Ниво на апсеја X	

EN ISO 21420 - заштитни ракавици (општи барања)

(1-5)	Вештина	Ниво на апсеја 5	

"X" = тестот не е вршен или не е применлив. Тестот не е соодветен врзаен оваа производ и материјалот на ракавицата.

A.B.C.D.E.F

Заштитата важи само за предлогот на длаката и на ситуациите кои се однесуваат на ракавиците. Не користете ги ракавиците кај другите опасности и класи. Резултатите можат само за класите на квалитет, не и за нивоата на заштита (класи). Нивоата на заштита (класите) се одредени врз основа на тестовите извршени во согласност со условите утврдени во нормите на релевантниот стандард наведени подолу. Ако се однесува до ракавиците со повеќе слоеви, тие се однесува до ракавиците со два или повеќе слоеви, тие не мора да се одредува на секој од нивоата на заштитата. Перформансите на нивоата на класите се однесуваат само на нови, не перени, не чистени и не поправени ракавици. Системот на димензионирање на рацете се заснова на обемот и должината на рацето како што е дефинирано во Анекс Б на стандардот EN ISO 21420.

Важни забелешки/Безбедносни информации: Корисникот мора да го провери ракавицата пред и по употребата за да потврди дека се во потребната состојба. Не користете го како заштита од другите опасности и класи. Не користете ги ракавиците за ракување со остри предмети, огреа, топли или вжарени предмети, хемикалии или масни предмети. Не се отпорни на водоотпорност.
Не е дозволено носење на овие ракавици во случаи со затекнување со подвижни делови на машините. Поради затегнувањето на отпорноста на кинење на тестот за отпорност на сечење (B), резултатите од тестовите за сечење се само индикативни, додека тестот за отпорност на сечење TDM (E) е резултат на референтниот модел. Ракавиците се во согласност со барањата за отпорност на пробојување. Сепак, тие не се наменети за заштита од тенки, остри предмети, како што се игли за шприцеви. Споменатите факти можат да ја поможат на корисникот за рационално користење на овој тип на заштитни ракавици. Секој корисник е сам одговорен да процени дали ракавиците се користат во соодветни услови.
Одржување, животен век: По употребата, проверете дали сите ракавици се отстранети сите загадувачи. Така ќе ви го продолжи животниот век. Ракавиците се дизајнирани само за еднократна или краткотрајна употреба. Исушете ги влажните ракавици на собна температура, подалеку од извори на топлина. Не го перете или чистете со хемикалии, отпадната вода чесна, не користете белило, не сушете ги во машина за сушење и не ги пегајте. Изнајмени, изгорени, многу изнајмени или стандардни парови ракавици треба да се заменат со нови. Ние не ја гарантираме за какво било намалување на заштитната функција поради неправилна грижа. Под соодветни услови за складирање, рокот на траење е 3 години.
Складирање и транспорт: Складирајте ги чисто, сува и проветрена место на собна температура, без никаква контаминација од влага, нечистотија, мукла или други агенси кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте ги на сончево зрачење. Носете ги по можност во оригинално пакување.
Додатоци: Производот се испорачува без додатоци.
Опасни примеси: Материјалите кои доаѓаат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиска реакција кај чувствителни луѓе. Содржат траги од DMF во согласност со ограничувањата на професионална изложеност. Ако вие иритација на кожата или алергиска реакција, не користете ги ракавиците и водете ги
Отстранување: Отстранете ги употребените ракавици, земајќи ги предвидени во врска со конкретниот контаминант и локалните власти. Ако не ги
Овластено тело кое ја проверува ракавицата: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.
Можете ја пронајде ја декларацијата за усогласеност на производот на: www.canis.cz, кај секоја ставка во одделот „Документи".

Означување (дизајн) – опис

BRITA BLACK	Вид на ракавици		Внесете ме внимателно да ги читаме ме упатствата за употреба
10	Големина	"A"	Идентификација на производство
	Пиктограми и бројови на стандарди со кои производот е во согласност		Идентификација на производ
4121X	Класи на дизајн	XX/XXXX XX/XXXX	Месец и година на производство
			Користете формат (месец/година)
CE	Ознака за сообразност	ZA/XXXX/XXX КАТ II	Лот – ознака/ година на производство/ бро на нарачка ППЕ категорија

Доколку ме барат повеќе информации, ве молиме контактирајте ме: CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubētín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Informacija za uporabnika — SL.

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **SOZ IL. KATEGORIJE**

Natančno preberite ta navodila za uporabo. — **V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.**

Izdelek: Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim.

Vzorec:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Koda:	3440 001 100 XX, 3440 008 100 XX, 3440 001 800 XX, 3440 008 800 XX	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100 % poliester, vezlekojn poliuretan.

Namen: Služi kot zaščita rok pred onesnaževanjem in zaščita v delovnem okolju pri delu z manjšimi mehanskimi nevarnostmi (abrazija, smazanja...), npr. elektronska industrija / natančna montaža, pakiranje, pregled, čisto / avtomobilska montaža, razvnaje z majhnimi delu. Rokavice uporabljajte le s čistimi in suhimi rokami.

Te rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska trvzanja (višje kot je število, višji je zaščitni faktor)

A (0-4)	Odpornost proti odrgnjanom	razred izvedbe 4	
B (0-5)	Odpornost na rez (Coupe test)	razred izvedbe 1	
C (0-4)	Odpornost na nadaljnje trganje	razred izvedbe 3	
D (0-4)	Odpornost proti preboju	razred izvedbe 1	
E (A-F)	Odpornost na rez (TDM)	razred izvedbe X	
F(PX ali nič)	Zaščita proti udarcem	razred izvedbe X	

EN ISO 21420 - zaščitne rokavice – (splošne zahteve)

(1-5)	Sposobnost prijemanja	razred izvedbe 5	

"X" = rokavica ni bila podvržena temu preizkusu. Test ni primeren zaradi konstrukcije in materiala rokavice, iz katerega je izdelana.

A.B.C.D.E.F

Zaščita velja samo za predel dlani in pred takoj navedenimi tveganji. Ne uporabljajte jih proti drugim tveganjem in nevarnostm. Ti rezultati so le razredi izvedbe, ne pa glede ravni (razreda) zaščite. Ti nivoji razredov so pridobljeni s testi, izvedenimi v skladu s pogoji, določenimi v veljavnih standardih, navedenih tukaj. Pri rokavicah z dvema ali več plastmi si morajo, da izvajta lastnosti zunanje plasti. Ravni razreda učinkovitosti velja samo za nove, neoprane, neočiščene in nepopravljene rokavice. Sistem za določanje velikosti roke temelji na obsegu roke in dolžini dlani, kot je opredeljeno v Dodatku B standarda EN ISO 21420.

Opozorilo/Varnostne informacije: Uporabnik mora rokavico pregledati pred in po uporabi, da preveri njeno stanje in zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte za rokovanje z ostrimi predmeti, ali vročimi oz. ogretimi predmeti, kemikalijami ali mastnimi predmeti. Niso nepromočljive.
Teh rokavic se ne sme uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da jih zagrabijo premikajoči se deli stroja.
Zaradi toposti rezila pri testu rezalne odpornosti (B) so rezultati rezalnih testov le približni, medtem ko je TDM test rezalne odpornosti (E) rezultat referenčne znamke. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti vbodom, vendar niso primerne za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so injekcijske igle.
Navedena dejstva lahko pripomorejo k racionalni uporabi tovrstnih delovnih rokavic pri uporabniku. Vsak uporabnik mora odgovorno oceniti sam, ali izdelka uporablja pod ustreznimi pogoji.
Vzdrževanje, življenjska doba: Po uporabi se prepričajte, ali so z rokavic odstranjeni vsi kontaminanti. S tem boste podaljšali njihovo življenjsko dobo. To so rokavice za kratkotrajno uporabo. Mokre rokavice sušite stran od virov toplote in pri sobni temperaturi. Ne perite in ne čistite kemično, odstranite umazanijo z mehko krtačo, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju ali ne likajte. Obrabljene (predrte), zažgane, mocno umazane ali otrdele pare zamenjajte z novimi. Za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi nepravilne nege ne odgovarjamo. Ob ustreznih pogojih skladiščenja je rok uporabnosti 3 leta.
Skladiščenje in transport: V čistem, suhem in prezračenem okolju pri sobni temperaturi, brez kontaminacije z vlago, umazanijo, plesnijo ali drugi dejavniki, ki zmanjšajo raven zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajnemu delovanju sončne svetlobe. Prevoz po možnosti v originalni embalaži. **Oprema:** izdelek dobavljamo brez opreme.
Nevarne primesi: Materiali, ki bi lahko prišli v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivejših osebah povzročijo alergične reakcije. Vsebujej